

2020 | Tessili, rivestimenti e finiture
Fabrics, covers and finishes
Textiles, revêtements et finitions
Stoffe, bezüge und ausführungen
Textiles, tapizados y acabados

P

P R E S O T T O

ITA | TESSUTI

Piccole imperfezioni dei tessuti (come sfumature, formazioni di nodini e variazioni di spessore) possono essere caratteristiche intrinseche delle fibre naturali impiegate e dunque non sono motivo di reclamo. In generale per tutti gli articoli tessili le differenze di tonalità di colore sono inevitabili fra una partita e l'altra e fra i campioni e la merce, dunque, non sono motivo di reclamo. Per l'abbinamento di tessuti diversi verificare le caratteristiche di lavaggio e usare sempre le precauzioni del tessuto più delicato. Nel caso di abbinamento di tessuto con pelle non usare acqua ma esclusivamente lavaggio a secco.

Per il lavaggio dei tessuti si consiglia di attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite sull'etichetta del rivestimento. E' buona norma tuttavia ricorrere a personale specializzato.

Nel caso in cui venga richiesto un prelavaggio (disponibile solamente per tessuti lavabili ad acqua) verrà applicata una maggiorazione da concordare con l'ufficio commerciale. Se l'abbinamento prevede tessuti non lavabili a secco con un tessuto non lavabile in acqua, usare gli appositi prodotti in commercio a schiuma secca attiva, provando prima in un angolo nascosto. Tessuti di proprietà del cliente, che saranno inviati per il rivestimento dei modelli dovranno essere fatti pervenire in porto franco, in caso contrario saranno rispediti al mittente. Per i tessuti dovranno essere indicati il lato e la direzione di applicazione. In mancanza di questo importante contrassegno assieme ai documenti accompagnatori, l'ordine non verrà preso in considerazione. Nel caso di tessuto cliente con rapporto di disegno, vogliate inviarci una foto del tessuto e di comunicarci il rapporto esatto e la direzione del decorativo, in questi casi sarà necessaria una quantità maggiore di tessuto, pertanto dovrete rivolgervi all'ufficio commerciale al fine di ricevere di volta in volta il metraggio esatto. Il tessuto Cliente inviato in quantità superiore alla richiesta sarà automaticamente eliminato salvo che il cliente informi l'azienda al momento dell'ordine. Per nessun'altra ragione PRESOTTO è responsabile della pelle in eccesso.

ENG | FABRICS

Small fabric imperfections (such as different shades of colour, small knots and slight variations in thickness) may be intrinsic features of the natural fibres used and cannot therefore become grounds for disputes. For all fabric items, variations in the shade of colour between different lots are inevitable, this can therefore never become grounds for disputes. When combining different fabrics please check the care instructions and always follow those that apply to the most delicate fabric. For combinations of fabric and leather do not use water, dry clean only.

To wash fabrics it is advisable to strictly adhere to the instructions on the labels applied to the covers. It's a good idea to rely on specialised personnel to do the job.

If a pre-wash is required (available only for fabrics washable in water) a surcharge will be applied as decided with the sales department. If the chosen combination includes a fabric that cannot be dry cleaned paired with a fabric that cannot be washed, use one of the active dry foam products available on the market, trying it out on an inconspicuous area first. Fabrics belonging to the customer sent to cover our furniture must be delivered on carriage paid to destination terms otherwise they will be sent back to the sender. Fabrics must come with instructions on the right side and direction of application. The order will not be taken into consideration unless accompanied by this important information as well the accompanying documents. If the customer's fabric has a pattern that must be matched, please send a photo of the fabric and give us precise matching information as well as indications on the right direction of the pattern. A larger amount of fabric will be needed in these cases, kindly contact the sales department to know the exact number of metres required depending on the circumstances. Customers' fabrics that arrive in quantities exceeding the amount requested will be automatically gotten rid of unless we receive instructions to the contrary from the Customer when the order is placed. PRESOTTO will not be responsible for excess leather under any other circumstances.

FR | TISSUS

Les petites imperfections des tissus (telles que tonalités et épaisseurs différentes ou formations de noeuds) peuvent être des caractéristiques intrinsèques des fibres naturelles utilisées et ne peuvent donc pas faire l'objet d'une réclamation. En général, pour tous les articles textiles, les différences de tonalité de couleur sont inévitables entre un lot et l'autre et entre les échantillons et le produit réel. En aucun cas elles ne pourront faire l'objet d'une réclamation. Pour associer des tissus différents, vérifier leurs caractéristiques de lavage et toujours suivre les conseils de lavage du tissu plus délicat. En cas d'association de tissu avec du cuir, ne pas laver à l'eau, mais uniquement nettoyer à sec.

Pour le lavage des tissus, il est recommandé de suivre scrupuleusement les indications fournies sur l'étiquette du revêtement. Toutefois, il est bonne norme de faire appel à un personnel spécialisé.

Au cas où l'on demanderait un pré-lavage (possible uniquement pour les tissus lavables à l'eau), on appliquera un supplément qu'il faudra convenir avec le service commercial. Si la combinaison choisie prévoit des tissus non nettoyables à sec et un tissu non lavable à l'eau, utiliser les produits à mousse sèche active vendus dans le commerce, en faisant un essai préalable dans un endroit caché. Les tissus du Client qui seront expédiés pour le revêtement des modèles devront arriver franco de port. Dans le cas contraire, ils seront renvoyés à l'expéditeur. Pour les tissus, il faudra indiquer le côté et le sens d'utilisation. Au cas où cette importante indication ne serait pas fournie avec les documents d'accompagnement, la commande ne sera pas prise en considération. En cas de tissu du Client avec rapport, prière de nous envoyer une photo du tissu et de nous communiquer le rapport exact et le sens du motif décoratif. Dans tel cas, il sera nécessaire d'avoir une plus grande quantité de tissu. Il faudra donc s'adresser au service commercial afin qu'il puisse communiquer à chaque fois le métrage exact. Le tissu du Client qui nous sera envoyé avec un métrage supérieur à celui requis sera automatiquement éliminé, sauf en cas d'indication contraire de la part du Client au moment de la commande à la société Presotto. En aucun cas PRESOTTO n'est responsable du tissu en excès.

DE | STOFFE

Kleine Unregelmäßigkeit bei den Stoffen (wie Schattierungen, die Bildung von Knoten oder Unterschiede bei der Stärke) können wesenseigene Merkmale der Naturfasern darstellen und sind daher keinen Grund für Beanstandungen. Die im Allgemeinen bei allen Stoffartikeln unvermeidbaren Farbabweichungen zwischen den einzelnen Partien und zwischen Muster und Ware stellen keinen Grund für Beanstandungen dar. Bei einer Kombination von unterschiedlichen Stoffen die Waschanleitungen überprüfen und immer die Hinweise für den empfindlicheren Stoff befolgen. Bei Kombinationen aus Stoff und Leder nicht mit Wasser, sondern ausschließlich chemisch reinigen.

Bei der Wäsche der Stoffe wird empfohlen, die Anweisungen auf dem Etikett des Bezugs strikt zu befolgen. Wenden Sie sich in jedem Fall immer an Fachpersonal.

Sollte eine Vorwäsche gewünscht werden (nur bei in Wasser waschbaren Stoffen durchführbar), wird ein Preiszuschlag verrechnet, der mit dem Verkaufsbüro zu vereinbaren ist. Wenn nicht für eine chemische Reinigung geeignete Stoffe mit einem nicht in Wasser waschbarem Stoff kombiniert werden, dann sind für die Reinigung handelsübliche Spezialprodukte mit Aktiv-Trockenschäum zu verwenden. Probieren Sie den Schäum zuerst an einer verborgenen Stelle aus. Stoffe im Besitz des Kunden, die zum Bezug der Modelle zugeschickt werden, müssen frei Haus übermittelt werden, im gegenteiligen Fall gehen sie an den Absender zurück. Bei den zugeschickten Stoffen muss die Sichtseite und die Richtung der Verarbeitung vermerkt werden. Sollte diese wichtige Kennzeichnung in den Begletpapieren fehlen, wird der Auftrag nicht in Betracht gezogen. Bei einem Kundenstoff mit Rapportmuster bitten wir um die Zusendung eines Stofffotos und die Angabe des genauen Rapports und der Richtung des Musters, da in diesen Fällen eine größere Stoffmenge erforderlich ist. Wenden Sie sich daher bitte an die Verkaufsabteilung, damit wir Ihnen jedes Mal den exakten Verbrauch mitteilen können. Der Kundenstoff, der in größeren Mengen als angefordert bei uns einliefert, wird automatisch entsorgt, es sei denn, der Kunde informiert das Unternehmen zum Zeitpunkt der Auftragserteilung. PRESOTTO haftet aus keinem anderen Grund für die überschüssigen Stoffmengen.

ES | TEJIDOS

Los leves desperfectos de los tejidos (matices, pequeños nudos y distinto grosor) pueden deberse a las características propias de las fibras naturales empleadas y por tanto no constituyen razón de reclamación. En general para todos los artículos textiles las diferencias de tonalidad son inevitables entre distintos lotes y entre las muestras y la mercancía, por tanto no pueden constituir razón de reclamación. Para la combinación de tejidos diferentes es necesario comprobar sus características de lavado y basarse siempre en el tejido más delicado. En caso de combinación de tejido y piel no se utilice nunca agua, sino únicamente el lavado en seco.

Para el lavado de los tejidos se aconseja cumplir estrictamente las indicaciones facilitadas en la etiqueta del tapizado. Sin embargo es buena regla dirigirse a personal cualificado.

En caso de que se pida el prelavado (disponible sólo para tejidos lavables en agua) se aplicará un recargo que se deberá convenir con el departamento de ventas. Si la combinación prevé tejidos no lavables en seco con tejido no lavable en agua, es necesario utilizar los productos expresos que están a la venta con espuma seca activa, probándolos primero en una esquina oculta. Los tejidos de propiedad del cliente, que se envíen para el tapizado de los modelos, se deberán remitir con porte franco, de no ser así se devolverán al remitente. Para los tejidos se deberán indicar el lado y la dirección de aplicación. A falta de esta importante indicación junto con los documentos necesarios, no se tomará en cuenta el pedido. En caso de tejido del cliente con repetición del dibujo, se ruega enviar una foto del tejido y comunicarnos la repetición precisa y la dirección del motivo; en estos casos se necesitará una cantidad mayor de tejido, por tanto habrá que dirigirse al departamento de ventas que comunicará la medida exacta. El tejido del cliente remitido en cantidad superior a la requerida será eliminado automáticamente, a no ser que el cliente lo haya comunicado a la sociedad al acto del pedido. Por ninguna otra razón PRESOTTO se hace responsable de la piel en exceso.

EGEO | cat.1



Egeo 01



Egeo 03



Egeo 08



Egeo 48



Egeo 49



Egeo 50



Egeo 18



Egeo 23



Egeo 31



Egeo 28



Egeo 21



Egeo 16



Egeo 14



Egeo 13



Egeo 39



Egeo 36

100%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

25.000

martindale



Istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

YES with interliner

british standard

PADO | cat.1



Pado 1



Pado 2



Pado 27



Pado 14



Pado 15



Pado 25

39%VI | 25%PES | 17%LI | 14%CO | 4%AC | 1%AF

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

20.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

INDIO | cat.2



Indio 57



Indio 73



Indio 80



Indio 87



Indio 88



Indio 89



Indio 93



Indio 94



Indio 96

46%PL | 25%CO | 24%VI | 5%PC

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

20.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

GUAREI | cat.2



Guarei 1



Guarei 2



Guarei 4



Guarei 17



Guarei 14



Guarei 6



Guarei 8

77% PL | 17% CO | 6% PC

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

50.000

martindale



Istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard



Dickinson 14



Dickinson 6



Dickinson 3



Dickinson 10



Dickinson 7



Dickinson 13



Dickinson 12



Dickinson 15

70%VI | 30%LI

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

25.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

YES with interliner

british standard

QAUS RES | cat.3



Qaus Res 1



Qaus Res 55



Qaus Res 56



Qaus Res 6



Qaus Res 5



Qaus Res 60



Qaus Res 58

37% PL | 21% PC | 19% VI | 14%CO | 8%LI | 1%PA

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

25.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

PERSEIDE | cat.3



Perseide 1



Perseide 2



Perseide 4



Perseide 11



Perseide 12



Perseide 5



Perseide 9



Perseide 17



Perseide 6



Perseide 7



Perseide 9



Perseide 17

35%WO | 35%PC | 23%PL | 7%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

20.000

martindale



Istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

ELUM | cat.3



Elum 29



Elum 37



Elum 21



Elum 1



Elum 30



Elum 18



Elum 12

31%PC | 29%PL | 15%VI | 15%LI | 10%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

35.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

BARBAT | cat.3



Barbat 53



Barbat 57



Barbat 18



Barbat 17



Barbat 1



Barbat 24



Barbat 10



Barbat 7



Barbat 46



Barbat 2

41%PC | 38%PL | 21%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

40.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

BS 5852 | CIGARETTE TEST - PASS

british standard

MATALA | cat.3



Matala E3000



Matala E3001



Matala E3002



Matala E3005



Matala E3009



Matala E3010



Matala E3015



Matala E3017



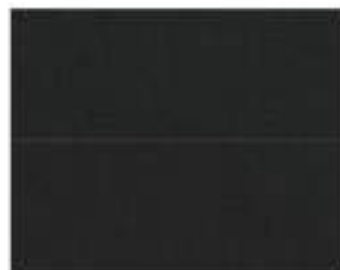
Matala E3026



Matala E3027



Matala E3031



Matala E3036

82%LI | 18%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

35.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

YES with interliner

british standard

ELISSOS | cat.4



Elissos 1



Elissos 5



Elissos 22



Elissos 19



Elissos 10



Elissos 2



Elissos 8



Elissos 13



Elissos 15

30%PL | 28%PC | 21%VI | 12%CO | 9%LI

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

30.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

TULSA | cat.4



Tulsa 6



Tulsa 3



Tulsa 26



Tulsa 14



Tulsa 31



Tulsa 21



Tulsa 22

30%PL | 28%PC | 21%VI | 12%CO | 9%LI

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

40.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

Please contact our Sales Department

british standard

CHALAIN | cat.4



Chalain 36



Chalain 1



Chalain 39



Chalain 2



Chalain 17



Chalain 9

59%VI | 25%LI | 7%PL | 7%CO | 2%PC

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

27.000

martindale



Istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

BS 5852 | MATCH TEST - PASS

british standard

UBAYE | cat.4



Ubye 59



Ubye 15



Ubye 23



Ubye 11



Ubye 1



Ubye 4

55%VI | 25%CO | 10%LI | 7%PL | 3%PC

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

25.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

BS 5852 | MATCH TEST - PASS

british standard

ST.MORITZ | cat.4



St.Moritz 007



St.Moritz 011



St.Moritz 036



St.Moritz 041



St.Moritz 065



St.Moritz 067



St.Moritz 087



St.Moritz 089



St.Moritz 099



St.Moritz 134



St.Moritz 146



St.Moritz 155



St.Moritz 159



St.Moritz 161

80%WO | 20%PA

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

80.000

martindale



Istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

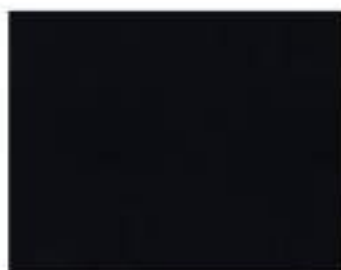
BS 5852 | CIGARETTE TEST - PASS | MATCH TEST - PASS | IMO TEST - PASS

british standard

REGAL | cat.4



Regal E001



Regal E048



Regal E046



Regal E036



Regal E033



Regal E031



Regal E006



Regal E012



Regal E013



Regal E016



Regal E014



Regal E021

100%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

100.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

YES with interliner

british standard

ITA : la riproduzione dei colori a video o su carta può riportare leggere differenze cromatiche rispetto agli originali.
EN : colours reproduced in videos or on paper may differ slightly from the original shades.
FR: les coloris reproduits sur écran ou sur papier peuvent être légèrement différents des coloris réels.
DE: Die Reproduktion von Farben auf Papier kann zu leichten Farbunterschieden im Vergleich zu den Originaltönen führen.
ES: la reproducción de los colores en pantalla o sobre papel puede tener algunas ligeras discrepancias respecto a los colores originales

SAND | cat.1



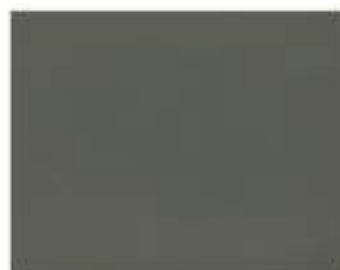
Sand A24



Sand A403



Sand M858



Sand M859



Sand N502



Sand N501



Sand V474



Sand G245

91%PVC | 9%PL

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

100.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

BS 5852 | CIGARETTE TEST - PASS | MATCH TEST - PASS

british standard

DUSK | cat.2



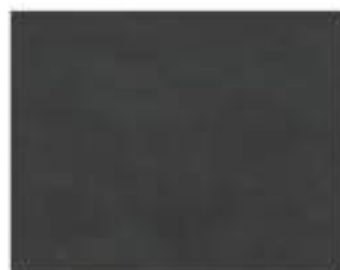
Dusk A24/1



Dusk A398/1



Dusk N492/1



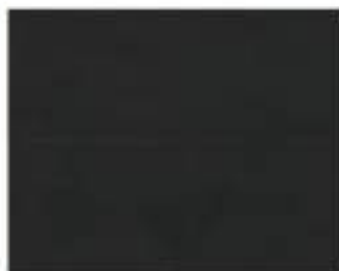
Dusk M852/1



Dusk M848/1



Dusk M851/1



Dusk N491/2

92%PVC | 8%PL

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

100.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

BS 5852 | CIGARETTE TEST - PASS | MATCH TEST - PASS

british standard

AIRE | cat.3



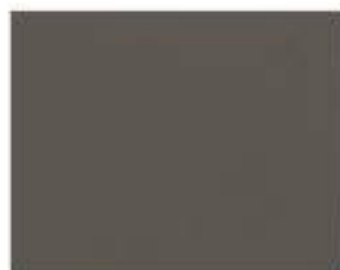
Aire A1066



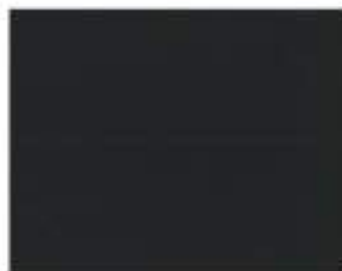
Aire N1234



Aire M1889



Aire M2389



Aire M2390



Aire N1235



Aire N1237



Aire B1584



Aire M2388

64%PU | 20%PL | 16%CO

composizione / composition / composition / zusammensetzung / composición

100.000

martindale



istruzioni di lavaggio / washing instructions / lavage / pflege / lavado

BS 5852 | CRIB TEST - PASS

british standard

2020 | Cuoio e Pelli
Hide and Leathers
Cuirs
Kernleder und Leder
Cuero y pieles

ITA : la riproduzione dei colori a video o su carta può riportare leggere differenze cromatiche rispetto agli originali.
EN : colours reproduced in videos or on paper may differ slightly from the original shades.
FR: les coloris reproduits sur écran ou sur papier peuvent être légèrement différents des coloris réels.
DE: Die Reproduktion von Farben auf Papier kann zu leichten Farbunterschieden im Vergleich zu den Originaltönen führen.
ES: la reproducción de los colores en pantalla o sobre papel puede tener algunas ligeras discrepancias respecto a los colores originales

ITA | CUOIO E PELLI

La pelle che contraddistingue l'arredo Presotto è certificata Leather from Italy Full Cycle. Questo significa che l'intero ciclo produttivo è avvenuto in Italia rispettando i più severi parametri ambientali. La pelle, di provenienza europea, è ottenuta attraverso un rigoroso processo artigianale che prevede l'utilizzo esclusivo di pelle pieno fiore, la parte più pregiata del pellame, riconoscibile dalle venature e dalle differenze superficiali. La lavorazione eseguita a mano esalta inoltre il valore intrinseco ed esclusivo di ogni singola pelle. Eventuali difetti chiusi, spinature o graffi non devono essere ritenuti difetti, ma sono le caratteristiche tipiche di questo pellame e costituiscono la garanzia della sua totale originalità.

Senza difetti non è vera qualità.

Attenzione: I colori di campionario sono soltanto indicativi non essendo possibile tecnicamente assicurare la costanza di tinta a distanza di tempo. Nel caso di pelle Cliente il consumo indicato è valido solo ed esclusivamente per pelli con piccoli difetti e dimensioni di minimo 5,00 mq. La pelle Cliente inviata in quantità superiore alla richiesta sarà automaticamente eliminata salvo che il cliente informi l'azienda al momento dell'ordine. Per nessun'altra ragione PRESOTTO è responsabile della pelle in eccesso.

ENG | HIDE AND LEATHERS

The leather that distinguishes furniture manufactured by Presotto is "Leather from Italy Full Cycle" certified. This means that the entire production cycle has been performed in Italy respecting the strictest environmental protection parameters. This leather comes from Europe and has been obtained by means of a rigorous handcraft process that uses only full grain leather, the most precious part of hides that can be recognised from the grain and from the surface irregularities. Handcraft workmanship also sets off the intrinsic and exclusive value of each single type of leather. Any lines, scars or scratches cannot be considered as defects but are typical features of these hides and guarantee their total originality.

A faultless product is not a sign of real quality.

Important: sample colours are purely indicative because it is technically impossible to ensure colour consistency over time. If the customer supplies his own leather, the amount indicated is only and exclusively valid for minimum 5 m² of leather with small defects. Customers' leathers that arrive in quantities exceeding the amount requested will be automatically gotten rid of unless we receive instructions to the contrary from the Customer when the order is placed. PRESOTTO will not be responsible for excess leather for any other reason.

FR | CUIR

Le cuir qui distingue les meubles Presotto est certifié "Leather from Italy Full Cycle". Cela signifie que tout le cycle de production a eu lieu en Italie dans le respect des paramètres environnementaux les plus stricts. Le cuir de provenance européenne est obtenu selon un procédé artisanal rigoureux qui utilise exclusivement du cuir "plein fleur", la partie la plus noble de la peau, que l'on reconnaît à ses veines et à son grain irrégulier. En outre, le finissage effectué à la main exalte la valeur intrinsèque et unique de chaque peau. Les défauts fermés, les cicatrices ou les éraflures ne doivent pas être considérés comme des défauts, mais comme des caractéristiques typiques de ce cuir garantissant qu'il s'agit d'un produit véritablement naturel.

Il ne peut pas y avoir de vraie qualité s'il n'y a pas de défauts!

Attention: les coloris des échantillons ne sont fournis qu'à titre indicatif puisqu'il n'est techniquement pas possible de garantir la même teinte au cours des années. En cas de cuir du Client, le métrage indiqué n'est valable que pour les cuirs avec de petits défauts et avec des dimensions minimum de 5,00 m². Toute quantité de cuir du Client qui nous est envoyée, supérieure à celle requise, sera automatiquement éliminée, sauf indication contraire de la part du Client au moment de la commande à la société Presotto. En aucun cas PRESOTTO n'est responsable du cuir en excès.

DE | KERNLEDER UND LEDER

Das Leder, das die Einrichtungsprogramme von Presotto auszeichnet, besitzt die Zertifizierung Leather from Italy Full Cycle. Das bedeutet, dass der gesamte Produktionszyklus in Italien und unter Einhaltung der strengsten Umweltauflagen durchgeführt wurde. Das aus Europa stammende Leder wird durch einen rigorosen handwerklichen Arbeitsprozess gewonnen, bei dem ausschließlich vollnarbiges Leder zum Einsatz kommt, das den hochwertigsten Teil des Leders darstellt und an der Narbung und den leichten Oberflächenunterschieden erkennbar ist. Die von Hand ausgeführte Bearbeitung hebt den wesentlichen und exklusiven Wert jeder einzelnen Lederhaut zusätzlich hervor. Eventuelle geschlossene Narbenstellen, Stachelndraht-/Heckennisse oder Kratzer können nicht als Mängel angesehen werden, sondern stellen die typischen Merkmale dieses Leders dar und sind somit die Garantie für dessen vollkommen natürlichen Ursprung.

Ohne Mängel ist es keine wirkliche Qualität.

Achtung: Die Farben der Musterkarte haben einen rein hinweisenden Wert, da es technisch nicht möglich ist, für einen längeren Zeitraum einen gleichbleibenden Farbton zu gewährleisten. Im Falle von Kundenleder gilt der angegebene Verbrauch bei ausschließlich für Leder mit kleinen Mängeln und Mindestmaßen von 5,00 qm. Das Leder des Kunden, das in größeren Mengen als angefordert bei uns einlangt, wird automatisch entsorgt, es sei denn, der Kunde informiert das Unternehmen zum Zeitpunkt der Auftragserteilung. PRESOTTO haftet aus keinem anderen Grund für die überschüssigen Leder-mengen.

ES | CUERO Y PIELES

La piel que caracteriza el mobiliario Presotto va acompañada de la certificación Leather from Italy Full Cycle. Esto significa que se ha realizado en Italia el entero ciclo productivo, cumpliendo los más rigurosos parámetros medioambientales. La piel, de procedencia europea, ha sido conseguida mediante un riguroso proceso artesanal que prevé el uso exclusivo de piel plena flor, su parte más preciada, caracterizada por las vetas y las diferencias superficiales. Además la labor manual exalta el valor intrínseco y exclusivo de cada piel. Los eventuales defectos cerrados, cicatrices o arañazos no se deben considerar como defectos, sino que constituyen las características típicas de la piel y la garantía de su total originalidad.

Sin defectos no hay calidad auténtica.

Atención: los colores del muestrario sólo son indicativos porque no es técnicamente posible asegurar la igualdad del color después de un tiempo. En caso de piel del cliente, el consumo indicado rige únicamente para pieles con pequeños defectos y medidas de 5 m2 como mínimo. La piel del cliente remitida en cantidad superior a la requerida será eliminada automáticamente, a no ser que el cliente lo haya comunicado a la sociedad al acto del pedido. Por ninguna otra razón PRESOTTO se hace responsable de la piel en exceso.

ITA | CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE E LA QUALITA' DELLA PELLE
ENG | TIPS TO TAKE CARE OF AND PRESERVE THE QUALITY OF LEATHER
FR | CONSEILS POUR L'ENTRETIEN ET LA QUALITÉ DU CUIR
DE | RATSCHLÄGE FÜR DIE PFLEGE UND DIE QUALITÄT DES LEDERS
ES | CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO Y LA CALIDAD DE LA PIEL



ITA | Evitare la luce diretta del sole.
EN | Avoid direct sunlight.
FR | Éviter la lumière directe du soleil.
DE | Direkte Sonnenbestrahlung vermeiden.
ES | Evite la luz solar directa.



ITA | Evitare ogni possibilità di contatto con prodotti tipo solventi, smalti, vernici e colle, ma anche chewing-gum o caramelle e liquidi alimentari quali salse, vino, cola, the, caffè ecc... Anche semplice acqua va comunque asciugata immediatamente.



ITA | Evitare l'esposizione a fonti di calore.
EN | Avoid exposing to heat sources.
FR | Éviter l'exposition à des sources de chaleur.
DE | Nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
ES | Evite la exposición a las fuentes de calor.

EN | Avoid any contact with products such as solvents, nail varnishes, paints and glues as well as chewing gum, sweets and liquid foods such as sauces, wine, coke, tea, coffee etc. Even mere water must be dried immediately.



ITA | Spolverare regolarmente la pelle con un panno morbido ed asciutto.
EN | Dust leather regularly using a soft, dry cloth.
FR | Dépoussiérer régulièrement le cuir avec un chiffon doux et sec.
DE | Das Leder regelmäßig mit einem weichen und trockenen Tuch abstauben.
ES | Quite regularmente el polvo de la piel con un paño suave y seco.

FR | Éviter toute possibilité de contact avec des produits du type solvants, vernis à ongles, vernis et colles ou bien du chewing-gum ou des bonbons ou encore des liquides alimentaires comme les sauces, le vin, le coca-cola, le thé, le café, etc... Même si l'on renverse de l'eau, il faudra l'essuyer immédiatement.



ITA | DENOMINAZIONE D'ORIGINE ITALIANA DELLE PELLE
EN | DENOMINATION OF ITALIAN ORIGIN OF LEATHERS
FR | APPELLATION D'ORIGINE ITALIENNE DES CUIRS
DE | ITALIENISCHE HERKUNFTSBESTIMMUNG DER LEDERARTEN
ES | DENOMINACIÓN DE ORIGEN ITALIANO DE LAS PIELES

DE | Unbedingt jeden Kontakt mit Produkten wie Lösungsmittel, Nagellacke, Lackfarben und Klebstoffe, aber auch mit Kaugummi oder klebrigen Bonbons sowie flüssigen Nahrungsmitteln wie Soßen, Wein, Coca Cola, Tee, Kaffee, etc, vermeiden. Selbst einfaches Wasser sollte unverzüglich trockengetupft werden.

ES | Evite cualquier contacto posible con productos como disolventes, lacas, barnices y adhesivos, pero también chicles o caramelos y líquidos alimentarios como salsas, vino, cola, té, café, etc. También el agua se debe secar en seguida.

PULIZIA | CLEANING | NETTOYAGE | HINWEISE | LIMPIEZA

ITA | ISTRUZIONI PER PULIRE LA PELLE
ENG | LEATHER CLEANING INSTRUCTIONS
FR | INSTRUCTIONS POUR NETTOYER LE CUIR
DE | HINWEISE ZUR LEDERREINIGUNG
ES | INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA PIEL



- ITA** | Eventuali macchie si possono eliminare usando un panno inumidito con acqua e sapone neutro.
EN | Stains can be removed using a damp cloth with neutral soap and water.
FR | Les taches éventuelles peuvent s'éliminer en utilisant un chiffon humidifié à l'eau et du savon neutre.
DE | Eventuelle Flecken können mithilfe eines mit Wasser und neutraler Seife getränkten Tuchs entfernt werden.
ES | Las manchas eventuales se pueden eliminar utilizando un paño mojado en agua y jabón neutro.



- ITA** | Asciugare immediatamente dopo il trattamento.
EN | Dry immediately after having treated stains.
FR | Essuyer immédiatement après le nettoyage.
DE | Die Stelle nach der Behandlung sofort nachtrocknen.
ES | Seque inmediatamente después del tratamiento.



- ITA** | Non strofinare, ma tamponare delicatamente dai bordi al centro della macchia.
EN | Do not rub, just dab gently from the edges towards the centre of the stain.
FR | Ne pas frotter la tache, mais la tamponner délicatement en partant des bords vers le centre.
DE | Dabei nicht reiben, sondern den Fleck sanft von den Rändern zur Mitte hin trockentupfen.
ES | No frote, sino tapone suavemente a partir de los bordes hacia el centro de la mancha.



ITA | Non usare mai il vapore. Non utilizzare i prodotti per la pulizia delle scarpe. In ogni caso ogni volta che si utilizza un prodotto nuovo per la pulizia, applicarlo in una zona "nascosta", per verificarne efficacia ed evitare il danneggiamento di zone più esposte. Non usare mai prodotti abrasivi o aggressivi quali solventi, smacchiatori, ecc...
Provare sempre prima in una zona "nascosta" ogni prodotto per pulizia che s'intende utilizzare, per verificarne l'efficacia ed evitare il danneggiamento di zone più esposte.

EN | Never use steam. Never use shoe-cleaning products. Each time you use a new cleaning product, apply it to an inconspicuous area to check that it works and to avoid damaging more visible areas.
Never use abrasive or aggressive products such as solvents, stain-removers, etc.
To check its effectiveness and prevent damage to more visible areas, always try out any new cleaning product on an inconspicuous place.

FR | Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur. Ne pas utiliser de produits à chaussures. Dans tous les cas, à chaque fois que l'on utilise un nouveau produit de nettoyage, l'appliquer sur un endroit "caché" pour en vérifier l'efficacité et éviter d'abîmer des parties apparentes.
Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou agressifs comme les solvants, les détachants, etc...
Toujours essayer tout produit de nettoyage que l'on a l'intention d'utiliser d'abord sur une partie "cachée" pour vérifier s'il est efficace et éviter d'endommager des parties plus apparentes.

DE | Niemals mit Dampf behandeln. Keine für die Schuhpflege vorgesehenen Produkte verwenden. Jedes neue Reinigungsprodukt sollte in jedem Fall bei der ersten Verwendung an einer „verborgenen“ Stelle ausprobiert werden, um seine Wirksamkeit zu testen und eine Beschädigung auf sichtbaren Flächen zu vermeiden.
Niemals Produkte mit Scheuerzusätzen oder aggressiven Wirkstoffen wie Lösungsmittel, Fleckenentferner, etc. verwenden.
Jedes für die Reinigung bestimmte Produkt zuerst an einer „verborgenen“ Stelle ausprobieren, um dessen Wirksamkeit zu testen und eine Beschädigung von sichtbaren Oberflächen zu vermeiden.

ES | No use nunca el vapor. No utilice los productos para limpiar los zapatos. En cualquier caso, cada vez que vaya a utilizar un nuevo producto para la limpieza, aplíquelo en una zona "ocultada", para comprobar su eficacia y no dañar las zonas más expuestas.
No use nunca productos abrasivos o agresivos como disolventes, quitamanchas, etc.
Primero pruebe siempre en una zona "ocultada" cualquier producto de limpieza que piense utilizar, para comprobar su eficacia y no dañar las zonas más expuestas.

CUOIO | HIDE | CUIR | KERNLEDER | CUERO



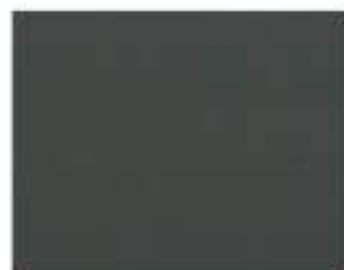
Avorio



Cannella



Moka



Grigio

Solo per madia Etre / Only for Etre sideboard /
Uniquement pour buffet Etre / Nur für Etre Sideboard/
Solo para el armario Etre

POLO | P2



Polo 810



Polo 854



Polo 930



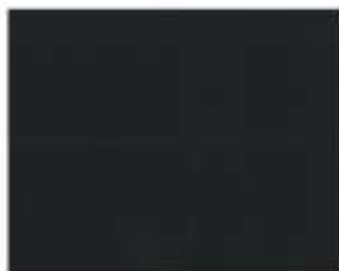
Polo 932



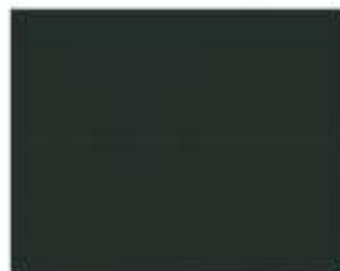
Polo 824



Polo 859



Polo 860



Polo 832



Polo 856



Polo 844



Polo 821

0,9 - 0,11

spessore / thickness / épaisseur / stärke/ espesor

**Pelle Fiore Corretto – Corrected Grain
Leather – Cuir De Fleur Correct – Richtiges
Blumenleder – Piel De Flor Correcto**
superficie / surface / surface / oberfläche / superficie

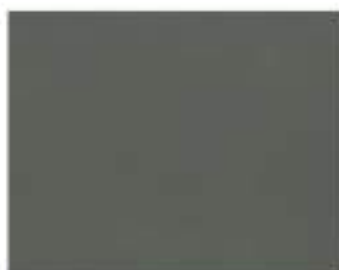
SOFTY | P3



Softy 720



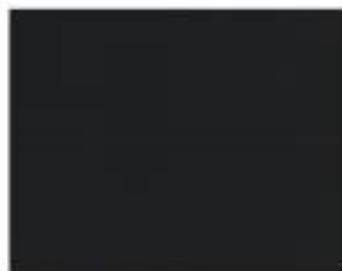
Softy 724



Softy 732



Softy 727



Softy 728

1,3 – 1,5

spessore / thickness / épaisseur / stärke/ espesor

Pelle Pieno Fiore – Grain Leather

Cuir Plein Fleur – Leder Volle Blume

Flor Completo De Piel

superficie / surface / superficie / oberfläche / superficie

VISSUTA | P3



Vissuta 109 Creta



Vissuta 108 Camel



Vissuta 110 Ebano



Vissuta 111 Black

1,3 – 1,5

spessore / thickness / épaisseur / stärke/ espesor

Pelle Nabuk

superficie / surface / surface / oberfläche / superficie

NUVOLA | P3



Nuvola 117 Neve



Nuvola 179 Lino



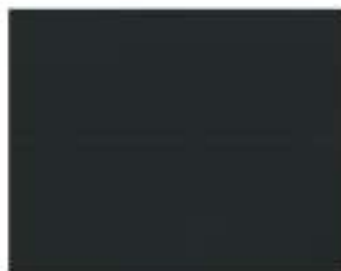
Nuvola 199 Canapa



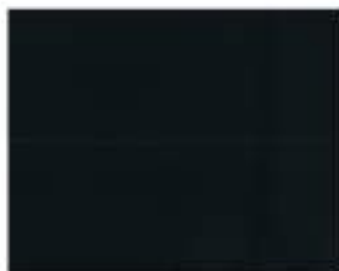
Nuvola 207 Camoscio



Nuvola 202 Peltro



Nuvola 112 Beola



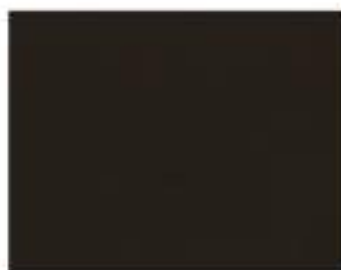
Nuvola 141 Antracite



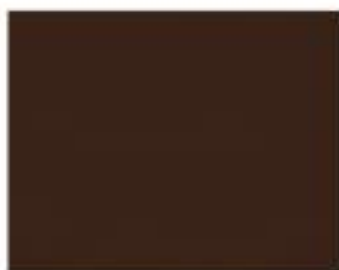
Nuvola 101 Nero



Nuvola 147 Moretto



Nuvola 140 Cioccolato



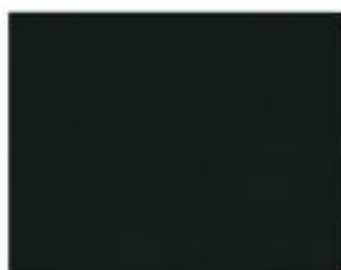
Nuvola 137 Tabacco



Nuvola 155 Verona



Nuvola 109 Amaranzo



Nuvola 126 Inglese

1,0 – 1,2

spessore / thickness / épaisseur / stärke/ espesor

Pelle Fiore Liscio – Smooth Grain Leather

Lisse Cuir – Glattblumen Leder – Piel Lisa

superficie / surface / surface / oberfläche / superficie

2020 | Finiture
Finishes
Finitions
Ausführungen
Acabados

- ITA :** la riproduzione dei colori a video o su carta può riportare leggere differenze cromatiche rispetto agli originali, per le finiture in essenza attenersi ai singoli articoli.
VERIFICARE PRIMA LA DISPONIBILITÀ DELLE FINITURE SU OGNI SINGOLA COLLEZIONE E ARTICOLO.
- EN :** colours reproduced in videos or on paper may differ slightly from the original shades.
For wood finishes please refer to each single item.
ALWAYS CHECK THE AVAILABILITY OF FINISHES FOR EACH COLLECTION AND ITEM.
- FR :** les coloris reproduits sur écran ou sur papier peuvent être légèrement différents des coloris réels.
Pour les finitions bois, voir les descriptions des différents articles.
VÉRIFIER AU PRÉALABLE SI LES FINITIONS SONT DISPONIBLES POUR CHAQUE COLLECTION ET CHAQUE ARTICLE.
- DE :** Die Reproduktion von Farben auf Papier kann zu leichten Farbunterschieden im Vergleich zu den Originatönen führen. Für die Holzausführungen verweisen wir auf die einzelnen Artikel.
FÜR JEDE EINZELNE KOLLEKTION UND JEDEN EINZELNEN ARTIKEL, IMMER ZUERST DIE VERFÜGBARKEIT DER AUSFÜHRUNGEN ÜBERPRÜFEN.
- ES :** la reproducción de los colores en pantalla o sobre papel puede tener algunas ligeras discrepancias respecto a los colores originales, para los acabados en madera cabe referirse a los distintos artículos.
COMPROBAR ANTES LA DISPONIBILIDAD DE LOS ACABADOS DE CADA COLECCIÓN Y ARTÍCULO.

Essenza | Wood | Plaqué bois | Holz | Madera



castagno naturale



rovere avana



rovere lince



noce canaletto



rovere tabacco



rovere dark

Microline



silky



foggy

Melaminico | Melamine | Mèlaminé | Melamin | Melamina



lino



argilla



eucalipto



tay

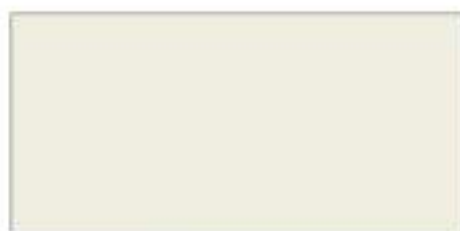
Laccato Opaco | Matt Lacquer | Laqué Mat | Lack Matt | Lacado Mate



bianco candido



nero frac



bianco latte



beige gypso



beige seta



beige cappuccino



beige fango



beige argilla



marrone corteccia



grigio calce



grigio polvere



grigio nebbia



grigio tasmania



grigio Londra



grigio antracite

Laccato Opaco | Matt Lacquer | Laqué Mat | Lack Matt | Lacado Mate



giallo bambù



arancio cotto



rosa pompelmo



rosa litçi



rosso vermut



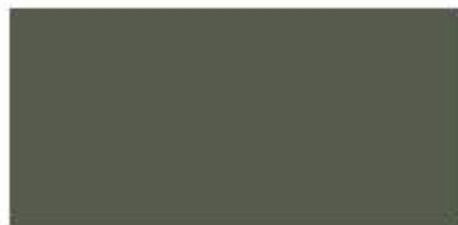
rosso rubino



verde spiga



verde salvia



verde timo



verde edera



blu lavanda



blu vinca



blu abisso

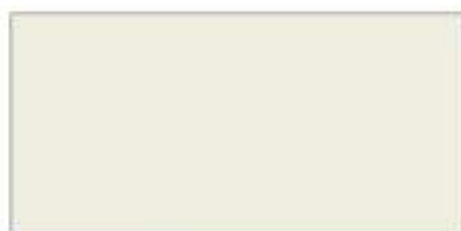
Laccato Lucido | Glossy Lacquer | Laqué Brillant | Lack Hochglanz | Lacado Brillante



bianco candido



nero frac



bianco latte



beige seta



beige cappuccino



marrone corteccia



grigio polvere



grigio nebbia



grigio antracite



giallo bambù



rosa litchi



rosso rubino



verde timo



verde edera



blu vinca



blu abisso

Color Wood



bianco candido



nero frac



bianco latte



beige gypso



beige seta



beige cappuccino



beige fango



beige argilla



marrone corteccia



grigio calce



grigio polvere



grigio nebbia



grigio tasmania



grigio Londra



grigio antracite

Vetro Colorato | Lacquered Glass | Verre coloré | Farbig lackiertes Glas | Cristal en Colores

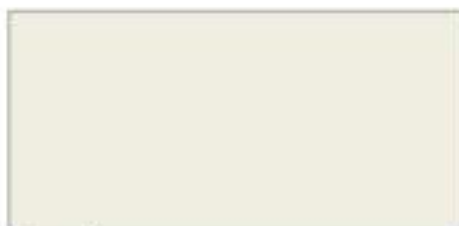
Lucidi e opachi / Gloss and matt / Brillant et Mat / Hochglanz und Matt / Brillantes y Mates



bianco candido



nero frac



bianco latte



beige gypso



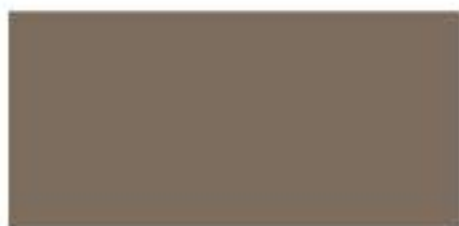
beige seta



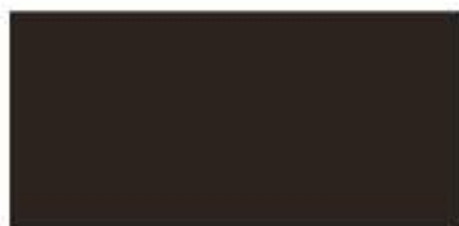
beige cappuccino



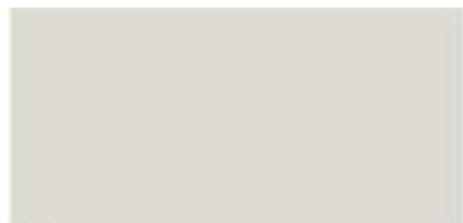
beige fango



beige argilla



marrone corteccia



grigio calce



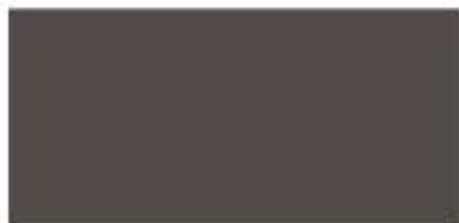
grigio polvere



grigio nebbia



grigio tasmania

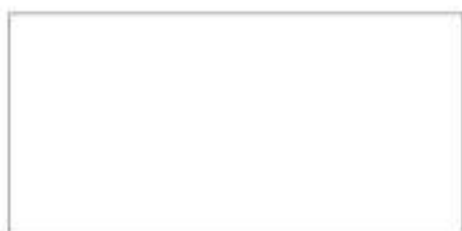


grigio londra



grigio antracite

Vetri Speciali | Special glass | Verres particuliers | Spezialgläser | Cristales especiales



vetro trasparente



vetro trasparente grigio



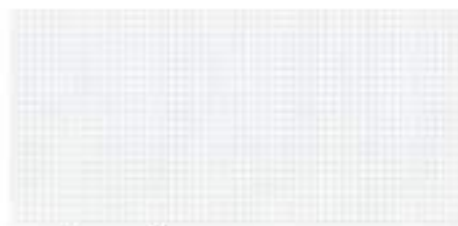
vetro trasparente bronzo



vetro satinato grigio



vetro satinato bronzo



master carrè

Specchio | Mirror | Miroir | Spiegel | Espejo



specchio



specchio grigio



specchio bronzo

Pietre | Stone | Pierres | Stein | Piedras



silver shine



cooper



galaxy

Pietre patchwork | Stone patchwork | Pierres patchwork | Stein patchwork | Piedras patchwork



silver shine



cooper



galaxy

Ecomalta®



bianca



grigio polvere



beige seta



beige argilla



grigio Londra

Cor-ten



cor-ten

Timewood



timewood

Ceramica | Ceramic | Céramique | Keramik | Cerâmica

Finitura spazzolata | Brushed finish | Finition brossée | Ausführung gebürstet | Acabado cepillado



emperador marrone



emperador grigio

Finitura opaca | Matt finish | Finition mate | Ausführung matt | Acabado mate



grigio fiume



nero marquinia

Finitura lucida | gloss finish | Finition brillante | Ausführung Hochglanz | Acabado brillo



calacatta



pulpis brown



grey marble



porte d'or

Marmo | Marble | Marbre | Marmor | Marmor

Lucido e satinato | Polished and satin | Brillante et satinée | Poliert und satiniert | Pulido y satinado



carrara



nero marquinia



grigio carnicco

Laccato metallico | Metallic lacquer | Laqué métallique | Lack Metallic | Lacado Metalizado



iron



bronze



brass



brunito

- ITA :** Le finiture **bronze e iron** sono realizzabili su scocche, frontali, basamenti e profili metallici, maniglie ad incasso e gola. Le finiture **brass e brunito** sono realizzabili esclusivamente su basamenti e profili metallici, maniglie ad incasso e gola. Consultare il listino per maggiori informazioni.
- EN :** The **bronze and iron** finishes are only available on metal carcasses, fronts, bases and profiles, recessed handles and grip recesses. The **brass and burnished** finishes are only available on metal bases and profiles, recessed handles and grip recesses. Please consult the price list for further information.
- FR:** Les finitions **bronze et iron** sont réalisables uniquement sur des caissons, des façades, des plètements et des profils métalliques, des poignées encastrées et des gorges. Les finitions **brass et brunito** sont réalisables uniquement sur des plètements et des profils métalliques, des poignées encastrées et des gorges. Consulter le tarif pour plus d'informations.
- DE:** Die Ausführungen **bronze und iron** können auf Körpern, Fronten, Untergestellen und Profilen aus Metall, auf Einbaugriffen und Hohlkehlprofilen eingesetzt werden. Die Ausführungen **brass und brüniert** können ausschließlich auf Untergestellen und Profilen aus Metall, auf Einbaugriffen und Hohlkehlprofilen eingesetzt werden. Weitere Informationen finden Sie in der Preisliste.
- ES:** Los acabados **bronze e iron** se pueden realizar únicamente en estructuras, frentes, bases y perfiles metálicos, tiradores acanalados y ranuras. Los acabados **brass y brunito** se pueden realizar únicamente en bases y perfiles metálicos, tiradores acanalados y ranuras. Para más información, ver la tarifa.